



# BRAZILA ESPERANTISTO

OFICIALA ORGANO

de "BRAZILA LIGO ESPERANTISTA"

OKTUBRO 1910

Elirante ĉiumonate

Apparecendo mensalmente

REDAKCIO--RUA SETE DE SETEMBRO N. 195

RIO DE JANEIRO

BRAZILIO

---

B. L. E.

Honora Prezidanto—*D-ro Everardo Backheuser*

Prezidanto—*D-ro Alberto Couto Fernandes*

Vicprezidanto—*D-ro João Keating*

1<sup>a</sup> Sekretario—*J. B. Mello Souza*

2<sup>a</sup> Sekretario—*Hernani da Motta Mendes*

Kasisto—*Edmundo Felix Tribouillet*

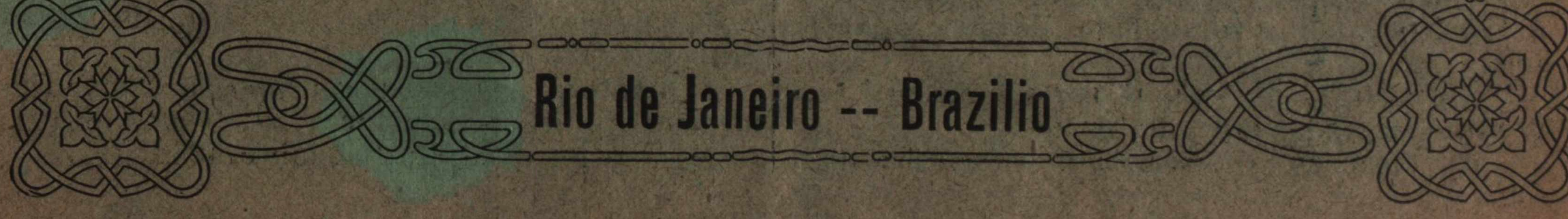
---

## ENHAVO

VI. Congresso internacional de Esperanto.—Fabloj.—La Universala Frateco.—Regulamento dos exames de Esperanto.—Progressos do Esperanto.—Kia Novaĵo?—Nenio grava.—Vera Hontindaĵo.—Kroniko.—Novaj Gazetoj ricevitaĵ.—Esperantista murkalendaro por 1911.—Diversaĵoj.—O Esperanto no estrangeiro.—Grupoj esperantistaj.—Brazila Ligo Esperantista—Bibliografio.—Korespondado.—Anoncoj.

---

Rio de Janeiro -- Brazilio





GRUPOJ ESPERANTISTAJ

1906—Marto—G. E. Suda Stelaro—Campinas.  
 Junio—Brazila Klubo «Esperanto»—Rua Sete Setembro, 195, Rio.  
 Setembro—Esp. Societo Sud-Rio-Granda—Rua Sete de Setembro, Porto Alegre.  
 Outubro—G. E. de Niteroi—Rua Marquez do Paraná, 69, Niteroi.  
 Dezembro—Grupo Esperantista Laboristaro—Rua do Hospício, n. 145, 1.º Rio.  
 1907—Majo—Esperanta Petropolis Grupo—Petro-  
 polis.  
 Majo—G. E. Cachoeiro de Itapemirim—Espírito Santo.  
 Julio—Espero Katolika—Liberio Badaró, 40, S. Paulo.  
 Augusto—G. Matena Stelo—Avenida Intendencia n. 193, S. Paulo.  
 Setembro—Esperanto-Klubo—Aracajú, Sergipe.  
 Setembro—G. Espero (virina), Rua Verediana, 10 A, S. Paulo.  
 1908—Marto—G. E. de Bom Jardim, E. do Rio.  
 Majo—G. E. de Villa Nova de Lima, Minas.  
 Junio—Brazila Espero (virina grupo) Campinas.  
 Dezembro—Esperantista Klubo de Uberaba, Minas.  
 1909—Februaro—Amparo Esperanta Klubo, Estado S. Paulo.  
 Marto—«Esperantistinaro» de Guaratinguetá, Estado S. Paulo.  
 Abril—Grupo «Zamenhof», Queluz, S. Paulo.  
 Junio—Nova Sento—Cruzeiro, S. Paulo.  
 Junio—Alagoas Esperanto-Klubo—Maceió.  
 Julio—Grupo Esperantista «Antauen», Palma, Minas Geraes.  
 —«Norda Matena Stelo, Tamoyos n. 41 B. Belém, Pará.  
 1910—Majo—Centro Esperantista de Cataguazes, Minas Geraes.  
 Majo—Brazila Komitato Esperantista. Parahyba do Norte.  
 Julio—Grupo Esperantista de Juiz de Fôra.— Juiz de Fôra—Minas.  
 Setembro—Esperantista Grupo Hernani Mendes.—S. José dos Campos—S. Paulo.

# BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

Unuiĝo kreas forton

A Brazilá Ligo Esperantista (Liga Esperantista Brasileira) cuja directoria é annualmente eleita pelos Congressos, tem por fim dirigir a propaganda do esperanto no Brazil em questões de interesse geral, proceder a exames de esperanto, dar diplomas de professores, auxiliar os grupos e representar em qualquer emergencia a opinião dos esperantistas brasileiros.

SÉDE—Rio de Janeiro, rua Sete de Setembro, 195.

COTISAÇÃO ANNUAL. Cada grupo que abderir paga 10\$ por anno e elege um delegado, de preferencia residente no Rio de Janeiro. Pode o Grupo escolher mais de um delegado, pagando nessa hypothese 10\$ por cada um.

Qualquer pessoa pode isoladamente adherir à Liga, pagando a annuidade de 5\$. Não ha joia.

VANTAGENS. Os grupos que adherirem à Liga gozarão das seguintes vantagens:

a) Recebem o «Brazila Esperantista» para

os socios com abatimento de 20 % do preço da assignatura annual;

b Por intermedio dos seus delegados são informados das decisões da Directoria da Liga, nas quaes tomam parte;

c Gozam de Abatimento nas edições da Liga e nas encomendas que por meio della fizerem de quaesquer obras esperantistas;

d Recebem da Liga todo o auxilio que esta lhes puder prestar, em beneficio da propaganda e diffusão do esperanto;

e Podem publicar no órgão official da Liga informações mensaes sobre o movimento esperantista local.

NOTA.—A Liga não intervem em assumptos referentes á vida interna dos grupos filiados, podendo estes agir livremente de accordo com os fins para que foram creados.

Das vantagens c, d e e gozam tambem as pessoas que adherirem isoladamente á Liga, as quaes recebem o Brazila Esperantista».

A relação dos grupos filiados e das pessoas que adherirem á Liga será publicada no «Brazila Esperantista» e no «Brazila Adresaro» a apparecer brevemente.

Chamamos a attenção das directorias dos grupos esperantistas e de todos os bons samideanoj maxime os que não fazem parte de grupos locais, para a conveniencia da adhesão á Liga, conforme o voto emittido pelo 3.º Congresso Brasileiro de Esperanto.

As pessoas que adherirem á Liga devem utilizar o seguinte boletim:

## BRAZILA LIGO ESPERANTISTA

BOLETIM DE ADHESÃO

1910

Nome.....

Profissão.....

Endereço.....

Data e assignatura.....

Escrever legivelmente e remetter, com a importancia da adhesão, sob registro ou vale postal, ao sr. EDMUNDO TRIBUILLET, thesoureiro, rua Sete Setembro 195. O remettente receberá o cartão de membro da Liga, e o «Brazila Esperantista».

Quanto á adhesão dos grupos e demais informações, dirigir-se ao Sr. J. B. MELLO SOUZA, 1º Secretario, rua Sete Setembro 195.



# BRAZILA ESPERANTISTO

OFICIALA ORGANO

de "BRAZILA LIGO ESPERANTISTA"

3-a. Jaro

OKTOBRO 1910

Numero 4

JARABONO  
En Brazilio 3\$000  
Eksterlande 5.fr.(2, Sm.)

Elirante ĉiumonate — Aparecendo mensalmente  
REDAKCIO -- RUA SETE DE SETEMBRO, 195  
RIO DE JANEIRO — BRAZILIO

Specimeno 0,fr 50(0,Sm20  
Num. avulso 300 réis  
Helpabono 10\$000

## VI Congresso Internacional de Esperanto

### WASHINGTON

*Recepção do Dr. Zamenhof-Chefe paizes enviam delegados officiaes. A solemnidade inaugural. Uma propheta curiosa. Uma peça de Shakespeare em esperanto. Concurso litterario. Distribuição de premios. Um delegado de doze annos. Uma poderosa associação interessa-se pelo esperanto. Concurso de baseball. Sessões de U. E. A. Festas e recepções. O baile internacional. Encerramento do Congresso. Opinião da imprensa. Os futuros Congressos. Diversas notas.*

Com o mais completo exito realizou-se em Washington, de 14 a 20 de Agosto ultimo, o 6.º Congresso Internacional de Esperanto.

Na impossibilidade de fazer uma descripção minuciosa das sessões, festas e excursões de que constou esse grande *rendevuo* relataremos apenas o que de mais notavel succedeu durante o mesmo.

No dia 12 de Agosto chegou a Washington o Dr. Zamenhof acompanhado por grande numero de esperantistas eminentes e pelos Srs. Francisco Latour, Perogordo, Mello Souza e Joaquim Calvo, representantes officiaes dos governos de Guatemala, Hespanha, Brazil e Costa Rica.

Na Union Station aguardavam a chegada do Dr. Zamenhof cerca de 300 esperantistas que o acclamaram entusiasticamente. Chegaram tambem nesse dia muitos estrangeiros e centenas de samideanos norte-americanos que pela primeira vez tinham ensejo de fallar em esperanto com individuos de outras nacionalidades.

*Domingo, 14.* As 11 horas, na Igreja de S. Patrick, realisou-se uma missa a que compareceram todos os esperantistas catholicos, orando o Rev. Bianchi de Italia, em esperanto. Os congressistas protestantes compareceram á Igreja Episcopal de S. Paulo, onde fez uma predica, o Rev. Smiley, de Annapolis.

Em ambos os templos foram cantados hymnos e preces em esperanto.

A' noite teve lugar um bello concerto no salão do Arlington Hotel, sendo muito applaudidos os artistas que nelle tomaram parte. A senhorita F. A. William, de Detroit cantou magistralmente a Canção do Exilio de Gonçalves Dias, segundo a versão em esperanto de V. Lorenz acompanhada ao piano pelo distincto professor

Querino de Oliveira, autor da musica, o qual era um dos delegados brasileiros no Congresso.

O modo por que foi executado esse numero do programma mereceu prolongados applausos do auditorio.

*Segunda Feira, 15.* O immenso salão do Arlington Hotel, magestosamente ornamentado com bandeiras de todos os paizes e lindos estandartes esperantistas, ás 10 horas da manhã, ficou litteralmente repleto de congressistas.

Foram então acclamados Presidente do Congresso o Sr. John Barret, Director do Bureau Internacional das Republicas Americanas; Vice Presidentes: Dr. Yemans, official superior do exercito norte-americano, e Dr. Ivy Kellerman Reed; secretarios: Gabriel Chavet e Edwin C. Reed.

Não podendo comparecer por molestia o Sr. Barret, o Dr. Yemans declarou aberta a sessão, convidando para tomar logar á mesa da presidencia o Dr. Zamenhof e representantes officiaes dos governos da Russia, Hespanha, Brazil, China (2 delegados) Guatemala, Uruguay, Persia, Estados Unidos, Mexico, Costa Rica e de varios Estados da União.

Tiveram então a palavra esses delegados officiaes que em nome dos respectivos governos dirigiram breves saudações ao Congresso, fornecendo alguns informações altamente favoraveis ao esperanto. A' excepção dos representantes da China, Persia e Guatemala, os demais fallaram em esperanto.

O discurso mais interessante foi inquestionavelmente o de Ali Kali Khan, representante da Persia, o qual declarou que ha mais de cincoenta annos Baba Ollah, famoso propheta persa, annunciou o apparecimento de um idioma internacional, e que os dados dessa propheta coincidem de tal modo com o esperanto que necessariamente é esse o idioma victorioso, unica solução possivel do problema da lingua internacional.

Essa declaração, que despertou vivo interesse, foi applaudidissima.

A sessão foi suspensa e reaberta ás 2 horas fallando então o representante official de Honduras e os delegados de associações esperantistas de vinte e tres paizes. Em seguida o Dr. Zamenhof pronunciou o seu discurso, como nos congressos anteriores, sendo ao iniciar sua oração e ao conclui-la saudado com interminaveis acclamações e salvas de palmas.

Foi então cantado por todos os presentes, com grande e commovente solemnidade, o bellissimo hymno *Espero*, com que terminou a memoravel sessão inaugural do Congresso.

Nesse mesmo dia, á noite, realisou-se uma deliciosa excursão ao luar, pelo Potomac, indo os congressistas na grande e bella barca *St John*, a bordo da qual houve diversões, concerto e baile.

*Terça Feira, 16* A's nove horas realizavam-se nos salões da Universidade George Washington sessões parciaes de medicos, engenheiros, livre pensadores, catholicos e empregados em estrada de ferro.



Effectuou-se também nessa ocasião a reunião da *Lingva Komitato*, presidida pelo Dr. Mybs, durante a qual foi lido um longo e importante relatório enviado pelo Dr. Boirac, presidente da mesma *Komitato*.

A essa reunião assistiu o Dr. Zamenhof.

Em seguida dividiram-se os congressistas em varios grupos, partindo uns em visita á cidade e outros em alegre excursão ás cascatas do Patomac, um dos pontos mais pittorescos da capital Jankee.

A' noite teve lugar uma das festas mais interessantes do congresso: a representação da conhecida peça de Shakespeare—*As you like it* em esperanto, no jardim da Bristol School.

Essa peça, traduzida pela sra. Kellermem Reed, foi caprichosamente interpretada pelos Hikman Players, um habil corpo do actores que seguem curso em dramaticos da Bristol School.

O desempenho da peça agradou em toda a linha. Aplausos intermináveis fizeram-se ouvir ao concluir a scenal. O proprio Dr. Zamenhof e varios esperantistas eminentes felicitaram os actores pelo exito obtido, merecendo especiaes encomios as gentis senhoritas Florence Garland e Ruth Holt que fizeram os papeis de Rosalind e Celia.

*Quarta feira, 17.* Reunido o congresso em sessão plena, ás 9 horas da manhã, foi saudado pelo menino J. Sheil, delegado dos esperantistas do estado da California e o mais jovem dos congressistas, pois contava apenas 12 annos. Em seguida se annunciou a distribuição dos premios do concurso litterario aberto pela commissão organizada do Congresso. O Dr. Lowell leu o relatório apresentado pela commissão julgadora, que tinha creado tres premios (medalhas de prata) para as seguintes theses: 1.<sup>a</sup> poesia sobre a fraternidade universal—2.<sup>a</sup> trecho em prosa sobre o mesmo assumpto—3.<sup>o</sup> conto sobre a utilidade do esperanto. Alem dessas theses foram propostas mais as seguintes: 4.<sup>a</sup> conto escripto por jovem de 15 a 20 annos. 5.<sup>o</sup> Uso commercial do esperanto (premio offerecido pela Chamber of Commerce) 6.<sup>o</sup> Estudo sobre a Biblia. 7.<sup>o</sup> Semelhança entre Zamenhof e Lincoln.

O Dr. Lowell leu então os nomes dos vencedores, que foram: 1.<sup>o</sup> premio Mello Souza, delegado do Brazil; 2.<sup>o</sup> miss Esther Higgs, de Inglaterra; 3.<sup>o</sup> Herschell Hall, de Cheveland, Ohio. 4.<sup>o</sup> Raymond Bye, de Philadelphia; 5.<sup>o</sup> W. S. Vogler, de Hamburgo; 6.<sup>o</sup> W. L. Church, de Boston; 7.<sup>o</sup> James Roby, Escossia.

Os vencedores foram convidados a receber os premios, cuja entrega se fez sob prolongadas salvas de palmas.

A instancias do auditorio fallaram os Srs. Mello Souza e H. Hall agradecendo os premios que tinham recebido, e o Dr. Zamenhof, que felicitou os premiados e a commissão julgadora pelo exito do concurso.

Ao meio dia teve lugar a 2.<sup>a</sup> sessão ordinaria do Congresso que se tornou notavel pelo comparecimento do Sr. Frank Morrison, Secretario da grande *Federation of Labor*, poderosissima associação que conta vinte milhões de membros disseminados por todo o mundo. O Sr. Morrison, devidamente autorizado, declarou que a *Federation* resolveu a auxiliar a propaganda do esperanto, lingua que já é admittida nos grandes congressos de trabalhadores e que se tornará dentro em pouco idioma official da associação. Na qualidade de representante desta, o Sr. Morrison assistiu a todo o Congresso de Esperanto.

A' tarde um numeroso grupo de esperantistas visitou o tumulto de Washington em Mount Vermont e a casa em que residio esse grande estadista.

Uma bella festa estava projectada para a noite, no elegante palacio do Bureau das Republicas Americanas, mas deixou de se effectuar, por ter fallecido o Sr. Pedro Montt, Presidente do Chile. Os congressistas, porém visitaram o Bureau, sem caracter official.

O Sr. Jonh Barret, Director do Bureau, manifestou mais uma vez seu amor pelo esperanto, recebendo obsequiosamente os esperantistas de todo o mundo e entretendo com todos amistosamente palestra.

*Quinta feira, 18.* Das 9 ás 11 reuniram-se na Universidade as secções do *Esperanto Association of North America* effectuando-se simultaneamente a sessão da *Universala Esperanto Asocio*, uma das mais importantes do Congresso. Infelizmente carecemos de espaço para relatar todos os numerosos projectos que foram então discutidos.

A's 4 horas da tarde teve lugar um grande concurso de *base ball* dedicado ao Congresso. Todos os congressistas interessaram-se extraordinariamente por esse attrahente jogo nacional dos Estados.

A' noite realisaram-se um bello concerto pela banda de marinha e varias conferencias nos salões do Arlington Hotel, pelos Srs. Coronel Pollen, Colás, Gabriel Chavet, Spillman e outros.

*Sexta Feira, 19.* Effectuam-se na Universidade as ultimas sessões parciaes de professores, theosophistas, philatelistas e jornalistas. Seguiu-se a 2.<sup>a</sup> reunião da *Universala Esperanto Asocio*, durante a qual numerosos delegados prestaram informações sobre os progressos da associação nos respectivos paizes. Em nome dos socios que a associação conta no Brazil fallou o Sr. Mello Souza.

A' cinco horas da tarde o Dr. Zamenhof, os delegados officiaes e os esperantistas notaveis compareceram a uma recepção em casa do Sr. Huntington Wilson, Sub-secretario de Estado, que os convidou por se acharem ausentes o Presidente da Republica e os ministros. Essa festa official demonstrou mais uma vez o appoio dispensado ao esperanto pelas altas autoridades do paiz.

A' noite todos os congressistas compareceram ao baile internacional que foi inquestionavelmente, uma das festas mais interessantes da semana. Foram vistos varios trajes nacionaes curiosissimos, salientando-se o que trazia o Coronel Pollen, delegado dos esperantistas inglezes.

Foram executadas varias danças nacionaes e destas mais agradaram a *Dixie*, a *Virginia Reel* e a *Quadrilha filippina*.

*Sabbado, 20.* A's dez horas realisou-se a sessão de encerramento, que se revestiu de grande solemnidade. Diversos oradores fallaram sobre os trabalhos do Congresso e sobre a repercussão que este teve no paiz; o Dr. Zamenhof agradeceu o acolhimento que teve por parte dos esperantistas norte americanos. Ao meio dia o Dr. Yemaus declarou encerrado o Congresso. Por todos os presentes foi então cantado o Hymno Espero.

Terminada a sessão final dispersaram-se os esperantistas que já não eram apenas samideanos, mas amigos sinceros, comose sua amizade datasse de longos annos. Divididos em grupos os congressistas estrangeiros effectuaram bellas excursões ao Niagara e a varias cidades proximas.

—A imprensa da capital noticiando e commentando a reunião do Congresso manifestou-se francamente favoravel ao Esperanto. Tres dos principaes jornaes diarios do Washington, *The Washington Times*, *The Evening Star* e *The Washington Herald* publicaram suas noticias sobre o Congresso em inglez e em esperanto.

A' attitude da imprensa se deve parte do exito alcançado pelo Congresso e do impulso que este deu á propaganda de nossa lingua na America do Norte.

—Conforme ficou resolvido, o proximo Congresso terá lugar em Antuerpia, onde desde já trabalha uma commissão de sete membros (Sepo por la sepa) da qual é secretario o Dr. W. Van der Biest (Minderbroedersrui; 70) e que já editou cartões postaes de propaganda e guias de cidade redigidos em esperanto.

O Congresso recebeu e notificou os seguintes convites: da Liga Esperantista Russa, para que o 8.<sup>o</sup> congresso de Esperanto se realice na Russia, escolhendo-se opportuna-



mente a cidade e a epoca; dos esperantistas da Italia, que manifestaram o desejo de que o 9.<sup>o</sup> se effectue nesse paiz me 1913, e dos esperantistas francezes que se propoem a organizar um grande congresso a reunir-se em Paris, em 1814.

—A associação de Imprensa e varios importantes clubs de Washington convidaram os congressistas a visitar suas sedes e concederam-lhes os privilegios de que gozam os socios.

—A meza do congresso recebeu telegrammas de saudações enviados por samideanos de quasi todos os paizes do globo. Os srs. William Taft, presidente da Republica, Theodoro Roosevelt, ex-presidente, varios secretarios de Estado e o Prefeito de Washington enviaram cartas e telegrammas que foram lidos na sessão inaugural.

—Um grupo de esperantistas de New York offereceu um jantar ao Dr. Zamenhof e sua esposa.

Os esperantistas norte-americanos affirmam que graças á realização do Congresso a propaganda do esperanto recebeu grande impulso nos Estados Unidos do que resultará o apparecimento de numerosos grupos cujos trabalhos constituirão uma nova phase do movimento esperantista nessa grande Republica.

*J. B. Mello Souza*

## FABLOJ

### LA KOKO KAJ LA PERLO

Iam koko serĉadis en monteto de malpurajoj vermojn aŭ restaĵetojn por manĝi. Subite ĝi ekvidis perlon kaj ekkriis: «Ha! se vi estus trovata de gemisto! sed al mi, kion vi valoras? Estus al mi preferinde trovi grajnon de maizo aŭ ian vermeton.»

Tion dirinte, ĝi daŭrigis serĉadi sian sobran manĝaĵon.

*Moraleco.* La riĉaĵo nur valoras al tiu, kiu bone scias ĝin uzi.

### LA HUNDO KAJ LA MASKO

Serĉante oston por mordeti, kundo iam trovis maskon tre belegan kaj kun koloroj tiel belaj kiel vivecaj. La hundo ĝin flaris kaj rekoninte la veraĵon, deflankiĝis malŝate. «La kapo ja estas beleta, ĝi diris, sed ĝi ne havas cerbon».

*Moraleco.* Sufiĉegas en tiu ĉi mondo beletaj kapoj, sed sencerbaj, kiuj nur meritas malŝaton.

## LA UNIVERSALA FRATECO

*Poezio kiu ricevis la 1<sup>an</sup> premion en la literatura konkurso de l' Sesa Internacia Kongreso de Esperanto, Washington.*

Sur ondegoj malpacemaj  
De profunda, nigra mar',  
En ŝipet' iras sentime  
Plej kuraĝa maristar'.  
Estas tero malproksima,  
Ocean' montriĝas nur;  
Sur akvaro la senlima  
Ne briletas ja lumtur'.

Kaj la nokt'estas malhela,  
Sed ŝipet' antaŭen iras  
Sub ĉiel', arkaĵ' senstela...

« Kien iras vi, ŝipistoj,  
Sur dezerta l'ocean'?  
Ĉu la morton vi ne timas  
Pro koler' de l'uragan'?  
Kien iras vi, bravuloj,  
Kion, fratoj, celas vi?  
Nur riferoj, ne insuloj  
Ja troviĝas tie ĉi. »

Kaj de l' vento forpuŝata  
La ŝipet' antaŭen iras  
Sur akvaro la malglata.

« Niajn hejmojn forlasinte  
Ni foriris el Patruj'  
Al haveno ni vojaĝas;  
Ĝi aperos, certe, tuj...  
Ke ĉiel' bela fariĝos,  
Kaj ne estos plu danger',  
Ke la maro trankviliĝos  
Nin certigas la esper'. »

Ventoj ĉesas. En ĉielo,  
Inter nuboj, tremetante,  
Ekbriletas luma stelo...

Al ŝipistoj nun similaj  
Ni laboras kun fervor'  
Ĉiujn barojn ni faligos  
Nur kun amo en la kor'  
La espero nin protektas,  
Dum vojaĝo regas ĝoj'  
Verda Stelo nin direktas  
Tra la tuta longa voj'!

Al laboro, kolegaro!  
Ni daŭrigu, kuncelante  
La Fratecon de l'Homaro.

J. B. MELLO SOUZA.



# Regulamento dos exames de Esperanto

## PROGRAMMA DE GRAMMATICA PARA O

### DIPLOMA DE PROFESSOR

- 1.—Alphabeto, pronuncia e accento tonico.
- 2.—Artigo definido e seu emprego. Elisão. Artigo indefinido.
- 3.—Substantivo: generos, numeros e casos. Observação sobre os nomes proprios.
- 3.—Objecto directo e indirecto. Accusativo depois de *kiel*. Apposição.
- 5.—Accusativo de direcção. Accusativo de clareza.
- 6.—Adjectivo qualificativo. Adjectivo empregado substantivamente. Forma adverbial do adjectivo. Grãos de comparação.
- 7.—Pronomes pessoas. Observação a cerca de *ĝi, si e oni*. Maneira de traduzir a variação pronominal *o*.
- 8.—Adjectivos e pronomes possessivos. Emprego do possessivo *sia*. O possessivo em uma proposição de participio ou de infinito.
- 9.—Numeraes cardinaes e ordinaes. Modo de contar as horas. Emprego da preposição *da*.
- 10.—Numeros fraccionarios, multiplos, collectivos e distributivos.
- 11.—Adjectivos e pronomes demonstrativos, indefinidos, relativos e interrogativos.
- 12.—Quadro das palavras simples; sua formação.
- 13.—Verbo: tempos simples. Modelo de conjugação na voz activa.
- 14.—Verbo: tempos compostos na voz activa.
- 15.—Verbo: voz passiva.
- 16.—Verbo: emprego dos modos e tempos.
- 17.—Participios substantivos, adjectivos e adverbios. Formas em *ata* e *ita*.
- 18.—Verbos impessoaes e reflexivos. Verbos inchoativos, frequentativos e reiterativos.
- 19.—Adverbios simples e derivados. Grãos de comparação dos adverbios.
- 20.—Negação. Interrogação directa e indirecta.
- 21.—Preposição. Emprego do accusativo substituindo uma preposição. Preposições que podem preceder o infinito.
- 22.—Emprego geral do accusativo.
- 23.—Conjunção. Interjeição. Diferentes maneiras de traduzir *que*.
- 24.—Ordem das palavras. Pontuação.
- 25.—Familia de palavras. Palavras compostas.
- 26.—Palavras derivadas. Prefixos.
- 27.—Prefixos *bo, dis, ek, eks*.
- 28.—Prefixos *ge, mal, re*.
- 29.—Suffixos.
- 30.—Suffixos *in, id, ul, an*.
- 31.—Suffixos *ist, estr, ĉj, nj*.
- 32.—Suffixos *aj, ej, uj, ing*.
- 33.—Suffixos *il, ar, er*.
- 34.—Suffixos *ec, eg, et, ac*.
- 35.—Suffixos *em, ebl, ind, oz*.
- 36.—Suffixos *ad, ig, ig, um*.

*Nota.*—Sempre que fôr possível, o candidato deverá exemplificar as suas exposições.

# PROGRESSOS DO ESPERANTO

Dados extrahidos da Oficiala Gazeto Esperantista:

	Gazetas	Sociedades
1888	0	1
1889	2	3
1890	3	3
1891	2	7
1892	1	13
1893	1	15
1894	1	19
1895	2	18
1896	2	24
1897	2	30
1898	3	37
1899	3	32
1900	3	26
1901	3	26
1902	12	44
1903	21	113
1904	26	186
1905	36	308
1906	45	474
1907	61	721
1908	99	1.266
1909	106	1.447

Estatistica do numero de livros e brochuras sobre o Esperanto e em Esperanto, em 31 de Dezembro de 1909.

Propaganda	307
Instrucção, estudo	510
Obras sobre diversos themas	257
Litteratura	268
Historia, Geographia, Viagens	30
	1372

### Crescimento do numero de livros

Em	1889	existiam	29	livros
„	1894	„	88	„
„	1899	„	123	„
„	1904	„	211	„
„	1909	„	1372	„



Al partir do n. 5, o «Brazila Esperantisto» publicará informações somente dos grupos ou clubs que o auxiliarem pecuniariamente ou forem filiados á Brazila Ligo Esperantista.

## KIA NOVAJO? - NENIO GRAVA

Sinjoro barono forvojaĝis al la kamparo, por unusemajna ĉasado. Sentoplene li adiaŭis de sia juna, amata edzino, poste li severe ordonis al sia lakeo, ke la proksiman sabaton li venu por atendi lin revenantan, ĉe la urba enirejo. Li estis pasigonta la tutan semajnon sur la kamparo, precipe en arbaroj, en la societo de la kunĉasantoj. Ankoraŭ unu foje li diris adiaŭon al ĉiuj kastelanoj, poste li sidigis sur ĉevalon kaj forrajdís.

Dum la unusema na forestado de l' barono multaj malfeliĉaĵoj okazis en la kastelo. Ne estu tre scivola, kara leganto, pri tiuj ĉagrenigaĵoj; vi ja sciigos pri ili, se vi tralegos tiun ĉi historion. En la kastelo ĉiu tremis, sed pleje tremis la lakeo, kies tasko estis akcepti la baronon post la finiĝo de la ĉasada semajno, ĉe la urba enirejo, kaj raporti al li pri la «malfeliĉokazintaĵaro» (ne tro koleru, leganto, pro la ekstrema longeco de tiu ĉi vorto; kredis al mi, ke tiel longa estis la serio de malfeliĉaĵoj, ke mi devis krei specialan vorton por konvene esprimi ĝin. Elportu do pacience la efikon de tiu langekzerciga vortaĉo kaj bonvolu min pravigi).

La fatalan sabaton la lakeo aperis ĉe la definitiva loko, kie, post kelka atendo, li renkontis la revenantan baronon.

La barono estis bonhumora; kompreneble, li nenion sciis ankoraŭ pri la «malfeliĉokazintaĵaro». Vigle li fajfis ian popolan melodion, — dume la lakeo profunde meditis: kiamaniere komuniki alla mastro la terurajn okazintaĵojn. Kaj, ĉar li estis ruza kaj sagaca bubego, li sukcesis trovi konvenan rimedon.

Ni do aŭdu la dialogon, kiu interparoliĝis inter la du viroj:

—Bonantagon, via barona moŝto. Estu bonveninta.

«Bonan tagon, mia fidelulo. Nu, kia novaĵo en la kastelo?»

—Nenio grava. Estas nur, ke mia korthundo ĵus mortis.

«Ho, ho, la kompatinda besto! Kaj pro kio ĝi mortis?»

—Pro tromanĝado da ĉevalviando.

«Da ĉevalviando? Kiel?»

—La malfeliĉa hundo formanĝis dum tri tagoj vian kurĉevalon.

«Kion vi diras? Mian kurĉevalon?... Mia kurĉevalo mortis? Pro kio ĝi mortis? Respondu tuj.

—Jes, ĝi mortis? bedaŭrinde; ĝi krevis pro la trenado de kaleŝo liveranta akvon.

» Akvon? per mia kurĉevalo! Kia friponeca maltimo! Nekredeble!... Pro kio oni bezonis tiom multe da akvo?

— Por estingi la bruladon de via kastelo.

«Ki... kiel? Mia kastelo forbrulis? Ho, teruro! Kiel tio povis okazi?»

—Via kastelo ekbruliĝis de la torĉoj.

«De la torĉoj? Kion vi babilas? Parolu pli klare. Pri kiuj torĉoj vi rakontas al mi?»

—Pri tiuj torĉoj, kiujn oni uzis ĉe la enteriga ceremonio de via edzino.

»!!!!

(El «Juna Esperantisto» Laŭ memoro tradukis.

PAUL DE LENGYEL.)

## Vera Hontindaĵo

«Ĉu vi konfesis ĉion?» demandis pekulon respektiginda abato ĉel' konfesejo. — «Ne», respondis ĉi tiu, mi havas alian pekon en mia konscienco: mi ŝtelis poŝhorloĝon. Ĉu vi volas akcepti ĝin?» — «Mi!» ekkriis la pastro ofendita; «ĉu vi kuraĝas insulti min kaj mian sanktan profesion tiamaniere? Redonu tuj la poŝhorloĝon al ĝia posedanto» — «Mi jam proponis redoni ĝin, kaj li rifuzis; tial mi vin petegas akcepti ĝin.» — «Ĉesigu insulti min!» diris la abato; » vi devus ĝin esti proponinta ree». — «Tion mi jam faris», respondis la ŝtelisto. » sed li sciigas, ke li ĝin ne akceptos». — En tiu kondiĉo, diris la sankta kaj nesuspektinda pastro, «mi povas senpekigi vin, sed mi severi ordonas vin ne fari plu ŝtelojn.» — Tut post la foriro de l' konfesanto, la vikario konstatis, ke lia poŝhorloĝo mem estis ŝtelita el koko, kien li kutimis ĝin pendigi; kaj tiam li ekridis, ke la malpia ŝtelisto estis ĝin proponinta al li, sed estis rifuzinta ĝin akcepti.

(El angla lingvo tradukis Dro Alcibiades Paes)



## KRONIKO

ŜTATO MARANHÃO.—Dum lia ĉeesto en la ĉefurbo de tiu ŝtato, s-ro Alberto Couto de Souza sukcesis interesigi al nia afero la konatan profesoron Benjamin Mello, kiu promesis klopodi por la propagando de Esperanto en tiu ŝtato de l'nordo de la Respubliko.

En la ĉeburbo jam estas kelkaj esperantistoj, inter kiuj ni povas citi s-rojn Domingos de Castro Perdigão kaj d-ron Henrique Mendes.

ŜTATO ALAGOAS.—Je la 14-a de Aŭgusto okazis en Maceió tre bela festo organizita de Alagoas Esperanto Klubo por la propagando de nia lingvo. La festo-koncerto havis lokon en salono de la Ĉambro de Deputatoj, kiu estis bele ornamita. Je la 8-a vespere komenciĝis la festo per nia himno *La Espero*, ludita de la polica bando kaj kiu estis longe aplaŭdita de la ĉeestantaro konsistanta el pli ol 500 personoj. Poste oni kantis kaj diris diversajn muzikaĵojn kaj poeziojn en esperanta kaj portugala lingvoj.

S-ro Paulino Santiago faris malgrandan paroladon en esperanto por montri la belsoncon de nia lingvo kaj poste okazis. «Palestra em Esperanto» malgranda prezentado por la festo, speciale skribita kaj ludita de la Klubo.

Ĉiuj ĵurnaloj tre bone priparolis la feston, kiu faris grandan impreson, kaj gratulis d-ron Arruda Beltrão, la prezidanton, pro la bela rezultato trafita.

Al Alagoas Esperanto Klubo kiu jam aliĝis al Brazilia Ligo Esperantista nia gratulon.

ŜTATO SÉRGÍPE.—*Esperanto Klubo* de Aracajú elektis novan Estraron, kiu estas nun la jena: Prez., d-ro Alcebiades Corrêa Paes (reel); vic prez., Majoro Antonio Xavier de Assis; unua sek., Democrito Rocha; dua-sek., Joaquim Lins de Carvalho; par., Hemeterio de Gouveia; kas., Nyceu Corrêa Dantas (reel); anstataŭantoj, Vicente Hora de Mesquita, kaj Misaél Vianna. Kontrola Komitato: Pedro Machado, Marinho Pontes, Elias Costa.

Ni profitas la okazon por tre danki tiun progreseman Klubon, pro ĝia aliĝo al Brazilia Ligo Esperantista.

ŜTATORIO DE JANEIRO.—La ĵurnalo *Bom Jardimense*, de urbo Bom Jardim, malfermis tre bonan fakon de Esperanto, kie, krom informoj pri la esperanta movado, oni legas tekstojn de esperanta literaturo k.t.p. Imitinda ekzemplo!

RIO DE JANEIRO.—*Brazilia Klubo "Esperanto"* ricevis leteron de la insulanoj de *Paquelá* en kiu ili petas profesoron por kurso de Esperanto. Ni estas tre ĝojaj vidante jam la frukton de nia promenado al tiu bela insulo.

---Al Nacia Ekspozicio de 1908, ĉi-tie okazinta, konkuris Brazilia Klubo kaj nun ĝi ricevis, post la juĝado, tre belan diplomon kaj *oran medalon* donitan de la Estraro de la Ekspozicio.

Al tiu glora kaj laborema Klubo ni sincere gratulas.

---Je la 8-a de Septembro forveturis al Eŭropo nia konata samideano deputato Sro Medeiros e Albuquerque.

Ĝis la vaporŝipo lin akompanis komitato de niaj esperantistoj de Rio kaj Niteroi kaj la Estraroj de B. L. E. kaj B. K. E.

---*Gazeta de Noticias* kaj *Jornal do Brazil*, gravaj ĉiutagaj brazilaj gazetoj, publikigis leterojn el iliaj korespondantoj en Washinton pri la 6-a Internacia Kongreso kaj en kiuj ili tre bone parolas pri nia afero kaj proksima venko.

---Je la 7-a de Septembro per la vaporŝipo *Vasari* alvenis s-ro Querino de Oliveira kaj je la 20-a per *Byron* s-ro Mello Souza. Kiel oni scias, tiuj du fervoraj esperantistoj nin reprezentis ĉe la Sesa Kongreso en Usono: s-ro Mello Souza la Brazilan Registaron kaj s-ro Querino de Oliveira la brazilajn esperantistojn.

Al la elŝipiĝo de ambaŭ iris multaj samideanoj en specialaj vaporŝipetoj, portantaj la *verdan standardon* ĉe l'pruo, kaj kantante nian kimnon.

Al tiuj du bonaj samideanoj, la esperantistoj de Rio baldaŭ oferos festenon.

Ni prezentas al ili niajn plej korajn bonvenojn.

ŜTATO S. PAULO. Sro. Honorio Rívereto estas nun en la Ĉefurbo de tiu ŝtato kaj aperigis bonan artikolon en la grava ĵurnalo *Estado de S. Paulo*. Ankaŭ en la revuo *Santa Cruz* aperis artikolo titolita *A Igreja e o Esperanto* de nia samideano Dro. Haroldo Amaral.

—Ni ricevis kaj tre dankas la jenan leteron: — «S. José dos Campos, la 17-an de Septembro 1910a. --- Distingindaj Sinjoroj Cefredaktoroj de *Brazilia Esperantisto*.

Mi havas la grandan plezuron sciigi al niaj karaj kolegoj, ke la 8-an de Septembro de la kurenta jaro, estis fondita en tiu ĉi urbo nia societo esperantista nomata *Esperantista Grupo Hernani Mendes*, kies celo estas disvastigadi kaj lernigi nian faran Esperanton kaj kies estraro nun konsistas el la sekvantaj anoj; Dro Hernani Mendes Honora-prezidanto, Cassiano R. Leite --- Prezidanto, Theodoro Mascarenhas --- Vice-Prezidanto, José Dellias Sobrinho --- Sekretario, Achilles Capobianco --- Kasisto.

Mi profitas la okazon por sendi, je nomo de ĉiuj miaj kolegoj ĉi-tieaj, multajn sincerajn solidaresprimojn al via distinginda revuo kaj al niaj tieaj samideanoj, kaj mi havas la grandan honoron resti via. — José Dellias Sobrinho --- Sekretario.»

Al ĉi-tiu nova societo ni deziras plej grandan sukceson en la propagando de Esperanto.



**ŜTATO MINAS GERAES.** *Semana Commercial*, grava ĵurnalo de tiu ŝtato, komencis publikadi kurson de Esperanto, direktata de sro. Paulino Bandeira.

--- Je la 13-a de Septembro en Asocio de Komercoficistoj de Juiz de Fôra, kunvenis granda nombro da personaj por fondo de *Grupo Esperantista de Juiz de Fôra*.

Per longa aplaŭdado estas elektita la jena Estraro: Paulino Bandeira---Prezidanto, Sro. Benjamin Collucci --- Vice-prezidanto, Joaquim do Nascimento --- 1-a Sekretario, Marcos Schimitz. 2-a Sekretario, Dro. João Lustoza --- Kasisto.

La posedo de tiu Estraro estas solene donota en speciala festo de d-roj Ataliba Amaral de Araujo, Alberto Couto Fernandes kaj Everardo Backheuser, kiuj veturos al Juiz de Fôra.

En tiu okazo, oni malfermos kurson de Esperanto, post parolado de Dro. Backheuser.

Ni tiel vidas ke la esperantistoj de Minas vigle klopodas por doni al ni belan kongreson.

H. M.



## NOVAJ GAZETOJ RICEVITAJ

**Itala Esperantisto.** Organo de l' Grupo Esperantista de Palermo por la propagando de Esperanto. Palermo, Italujo Jare... Sm 1.20.

**Atti della Federantista Italiana.** Bollettino bimestral. Direzione: Via dei Neri, n. 1. Firenze. Italujo. Jare... Lire, 0,50.

**Cuba Esperantista.** Monata oficiala organo de la Societo Kuba por la propagando de Esperanto. Santa Clara. Ilha de Cuba.

## Esperantista Murkalendaro

POR 1911

DEVIZO: "NENIU TAGO SEN ESPERANTO"

Acabam de aparecer as novas folhinhas esperantistas para o anno de 1911. Essas folhinhas, editadas por J. L. Bruijn de Haya, constam de uma bella gravura allusiva ao Esperanto e de um bem impresso bloco cujas paginas contêm, alem das indicações habituaes, grande numero de versos, anedoctas, poezias, historietas e pequenas comedias de conhecidos esperantistas.

Todo o esperantista deve possuir o *Murkalendaro*, magnifico propagandilo,

**Preço 1\$500**

Para encomendas, dirigir-se ao Secretario da Brazila Ligo Esperantista, RUA 7 DE SETEMBRO, 195.

## DIVERSAĴOJ

### Tolstoj restas fidela al Esperanto.

Laŭ la londona ĵurnalo "Concord" li denove certigis sian fidon pri nia movado respondante al unu el siaj korespondantoj: "Antaŭ 15 jaroj mi esprimis mian simpatian por Esperanto. Mi eĉ projektis publikigi ĵurnalon en tiu-ĉi lingvo. Hodiaŭ mi havas la saman opinion kiel antaŭe".

**Stelo de l' Maro.**—Ĉi tiu estas la tre taŭga nomo de grupeto Esperantista, starigita sur la vaporŝipo "Orsova" dum ties ĵusa vojaĝo de Fremantle (Okcidenta Aŭstralio) ĝis Londono. Fondinto kaj prezidanto ĝia estis S-ro J. Skurrie, samideano el Coolgardie, W. A., post publika parolado de li farita sur la ŝipo. La grupanoj kunvenis dufoje ĉiutage dum la vojaĝo, kaj sufiĉe lertiĝis pri la lingvo: ili konsistis el kuracisto, du instruistinoj, aktoro kaj aktorino, servistino, inĝeniero, kaj kelkaj laboristoj. Sendube la semo tiel semita naskos bonan rikolton!

(El "British Esperantist")

**POR LA STUDENTOJ.**—Ĝus aperis, eldonita de la GRENOBLE 'a grupo kun helpo de la Fakultato, universitata Gvidfolio kiu klarigas la organizon de la kursoj speciale starigitaj de 4 jaroj por la fremdaj studentoj dezirantaj akiri perfektanscion de la franca lingvo.

Plie ĝi montras ĉiujn allogaĵojn kiuj, almenaŭ tiom kiom la perfekta instruado, kunhelpis altiri al la ĉarma kaj pitoreska urbo "GRENOBLE" multajn fremdajn Studentojn (pli ol 1100 la lastan jaron) inter kiuj jam kelkaj esperantistoj.

Ni esperas ke multaj petos tiun gvidfolion sendatan senpage de la Sekretario, Sro Roy 3, Rue Anthoard Grenoble (France), kaj tiel helpos varbi al nia afero la potencon societon kiu estas en Grenoble la Protekta komitato por fremdaj studentoj.—





## O ESPERANTO NO ESTRANGEIRO

INGLATERRA.—A Federação de Lancashire e Cheshire effectuou sua assembléa geral em Rochdale, á qual assistiram mais de 100 delegados de todos os grupos do Imperio Britannico.—Os jornaes de Birmingham, Plymonth, Cheltenham, Seaford e de outras cidades publicaram ultimamente excellentes artigos favoraveis ao Esperanto.

RUSSIA.—O governo fez-se representar oficialmente no 6.º Congresso Internacional reunido em Washington.—O 1.º Congresso nacional produziu excellente impressão na imprensa russa. Por occasião da abertura desse congresso o Dr. Zamenhof produziu um notavel discurso sobre a alta importancia dos congressos em geral e do papel dos congressos russos em particular. Tratou-se da necessidade de uma união federativa de todas as associações esperantistas na Russia.—Leon de Tolstoi escrevendo a um de seus correspondentes na Inglaterra declarou o seguinte: “Ha uns 15 annos exprimi minha sympathia pelo Esperanto e até projectei publicar um jornal nesse idioma. Hoje tenho a mesma opinião que outr’ora”.

FRANÇA.—O grupo de Château-Thierry organisou no dia 3 de Julho uma esplendida festa para recepção dos grupos da Federação Parisiense.—No dia 26 de Junho, na sala do Tivoli, por occasião do 1.º Congresso internacional do *Bureau Moderne* M. Carlo Bourlet, deante de um auditorio de 200 pessoas, fez uma conferencia sobre “O Esperanto e sua utilidade nas relações commerciaes”.—A gazeta popular *Le Petit Parisien* está inteiramente favoravel ao Esperanto. Desde o começo de Agosto elle publica 3 vezes por semana uma chronica em esperanto, cuja traducção apparece no numero seguinte.—A importante firma Clément-Bayard (33, quai Michelet, Levallois, Paris) publicou em esperanto um bello catalogo de automoveis e aereoplanos.—A banda de muzica “Harmonie St. Ferdinand” de Bordeaux executou com grande successo em um concerto publico o hymno esperantista.

ALEMANHA.—M. M. Camille e Karl Schwarz, fundadores da Varitea Esperantista Ligo fizeram uma propaganda original e efficaz no “Apollotheater” de Berlim. Os programmas foram impressos em esperanto e quasi todos os artistas misturaram em suas representações algumas palavras a respeito da lingua internacional. Mm. Schwarz fallaram e cantaram em Esperanto e a orchestra tocou o hymno esperantista, cuja letra figurava no programma.—50 membros do grupo de Bromberg fizeram uma excursão a estação thermal russa de Crichóczinck afim de ahi se encontrarem com alguns esperantistas russos. entre os quaes notaram com prazer a presença do Dr. Zamenhof e de sua esposa. Alguns allemães não esperantistas que fizeram parte da excursão voltaram de tal forma entusiasmados que se matricularam nos cursos de Esperanto.—Appareceu em Dresde uma revista denominada “Posta Esperantisto” órgão official da União Esperantista dos Empregados do Correio.—

PORTUGAL.—Graças aos esforços do grupo esperantista de Lisboa abriu-se em julho ultimo um curso na Associação Christã dos Moços.—Em 22 de Junho, o Snr. M. Martins de Almeida fez uma conferencia sobre a “Solução

do problema da lingua internacional” seguindo-se um pequeno concerto, no qual foi executado o hymno esperantista.—Os assistentes visitaram em seguida a exposição de livros e jornaes esperantistas installada na séde daquele grupo.

HESPAHIA.—A Camara municipal de Tarragona resolveo mandar comprar manuaes de Esperanto para serem distribuidos á guarda municipal dessa cidade.—A revista profissional de Madrid “La Escuela Moderna” começou a publicar uma pagina em esperanto.—Realisou-se com grande successo em Sabadell o 1.º Congresso dos esperantistas de Catalunha.—

PERSIA.—O representante official do governo desse paiz no Congresso de Washington em sua saudação por occasião na sessão inaugural affirmou e provou que ha 45 annos Baba Ullah prophetisara o apparecimento de um idioma internacional e que os dados dessa prophesia coincidem de tal modo com o esperanto, que não se deve mais duvidar da victoria do novo idioma.

CHINA.—O jornal chinez “Djibao” chama muito especialmente a attenção de seus leitores para a lingua internacional Esperanto que tem tomado um incremento extraordinario na Eurupa e que poderá ser de grande utilidade para o commercio exterior no Imperio chinez. Elle termina fazendo votos para que o Esperanto seja ensinado em todas as escolas secundarios e superiores dessê paiz.—O governo chinez enviou um representante official ao Congresso de Washington.

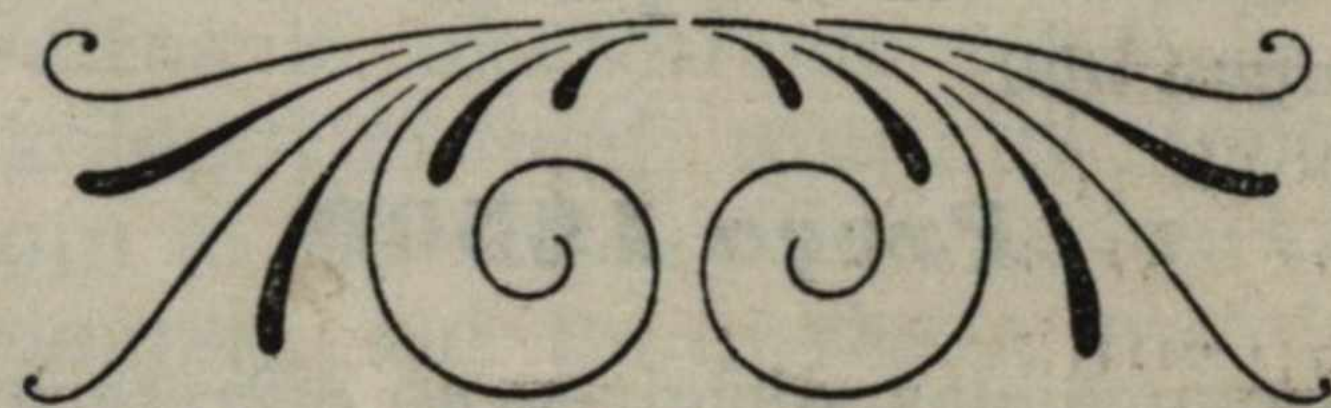
MEXICO.—O governo dessa republica fez-se tambem representar no 6.º Congresso Internacional.—O “Paiz” publicou um excellentes artigo sobre o 1.º congresso dos esperantistas catholicos realizado em Paris.—O Meksika Touring Club resolveu publicar em sua revista mensal um curso de Esperanto.—Dr. Vargas abriu um curso na Escola Preparatoria, no qual inscreveram-se 55 alumnos.

ILHA DE CUBA.—Fundaram-se em Santa Clara o “Esperanto-Klubo-Lernejo”, cujo Presidente é o director do Instituto, e um grupo de senhoritas. Em Agosto appareceu nessa cidade o 1.º numero do “Cuba Esperantista”.—Em Dezembro terá lugar na cidade de Havana uma exposição esperantista, cujo material será depois exposto em outras cidades.—Fundou-se um grupo esperantista em Ranchuelo.

REPUBLICA ARGENTINA.—O Snr. C. C. Dassen, professor de Sciencias Physicas e Mathematicas de Buenos Aires escreveu ao presidente de um dos grupos esperantistas do Chile uma carta em que promette dedicar esforços para a prapaganda do Esperanto.

URUGUAY.—O Governo dessa republica fez-se representar oficialmente no Congresso de Washington pelo esfoçar-do esperantista Snr. Gerardo Munõz.

A. C. F.





## BIBLIOGRAFIO

-- Ni ricevis kaj tre dankas:

*Anjo*, rakonto de Ivan Turgenev. El la rusa lingvo tradukis Dro. A. Fiŝer kaj V. Zamjatin. Presejo *Progreso*, Miĥajl. prosp. 102. Tiflis. Prezo 25 sd.

*Esperanta Legolibro*, por Lernantoj. (Internacia Krestomatieto.) Verkis Dro. Andreo Fiŝer. Presejo *Progreso*, Miĥajlovski prosp. 102. Tiflis. Prezo 30 sd.

*Tutmonda Jarlibro Esperantista por 1910*, enhavanta Esperantista Societaro. Esperantista Centra Oficejo. 51. rue de Clichy, Pariz. Prezo 3 Fr.

*Gesellschaft Esperanto Dresden*. Oficejoj: Bank-ejo Gebr. Arnhold Walsenhausstr. 20. -- Hauptstr. 38. Dresden.

*La Evangelio laŭ Sankta Johano*. Tradukita el la originala Greko de profesoro Wren J. Gristead, Doktoro D. O. S. Lowel kaj Reverendo R. P. Anderson. Eldonita de la Scripture Gift Mission, 15, Strand. London. Prezo 6 sd.

*Rimedo por la konscia regulado de l'infan-nombro*. Permesita Esperanto tradukaĵo de la oficiala rimedaro de l'Nederlanda Ligo Nov-Malthusana, fondita 2 Novembron 1881 kaj leĝe aprobita 30 Januaro 1895. Prezo 10 sd, (1 internacia respond kupono). (Verhulst straat 9.) Haya.

*La logika bazo de vortfarado en Esperanto* 112 paĝoj, Sm o, 10) kaj

*La construction logique des mots en Esperanto*, (80 paĝoj, Sm o, 65 de ANTIDO, Universala Esperantia librejo, 10, rue de la Bourse, Genevo). -- Tiuj broŝuroj estas la unua verko en kiu troviĝas plena kaj pure logika teorio de la vortfarado en Esperanto. Ĝi estas fondita sur la jenaj principoj: 1e) ĉiu Esperanta vorto estas aparta konstruaĵo starigita konforme al du principoj (principo de neceso kaj principo de sufiĉo) laŭ kiuj la senco de iu ajn vorto dependas de ĉio entenata en la diversaj partoj de l'vorto kaj nur de tio; 2 e) la finiĝoj *o*, *a*, *i*, *e*, estas ne nur gramatikaj, sed ili entenas ideojn tute same kiel sufiksoj: *o* enhavas ideon de *estulo* (ento viva) aŭ de *estajo* (ento neviva). *a* enhavas ideon *kvalitan*, *i* enhavas ideon de *fari agon aŭ esti en la stato*, *e* enhavas ideon de *laŭ maniero*; 3e) el tio rezultas la fundamentaj egalaĵoj:

$$a=ec, o=\begin{matrix} ul \\ aj \end{matrix} i=ad,$$

e) la Verbo kaj la Adjektivo havas rolojn perfekte simetriajn rilate al Substantivo. Oni nur komparu: *frat*, *frata*, *frateco* (=frateo) kun *kron*, *kroni*, *kronado* (=kronio). 5e) ĉiuj vortrodikoj kaj sufiksoj estas klasitaj laŭ la grama aika ideo entenata en ĉiu el li: radikoj *hom*

ekzemple estas substantiva, ĉar ĝi entenas ideon *ul* (persono), radikoj *grand* estas adjektiva kaj entenas ideon *ec*, radikoj *skrib* estas verba kaj entenas ideon *ad*; same sufiksoj *ist*, *an*, *estr* *in* enhavas ideon *ul*, sufiksoj *ind*, *em*, *eg* ktp. enhavas ideon *ec*, ktp.; 6e) por konstatiĉu vorto estas bone konstruita, oni skibu ĉiu parto de l'vorto la kunrespondan gramatikan ideon, ekz:

trink--em--ec--o

ad ec ec aj

Oni vidas tuj ke la ideo *ec* estas nenecese es-primita dufoje; sufiĉas do diri *trinkemo*.

Resume la broŝuro de Antido montras klare kiom eraris la reformemuloj, kiuj pretendis ke Esperanto ne nur posedas logikan sistemon de vortfarado. Esperanto ne nur posedas tian sistemon sed (gravega fakto) ĝi estas la sola sistemo en kiu la senco de la vortoj dependas nur de la vorto mem kaj neniel de arbitraj reguloj priderivado Ni do tre rekomendas la legadon de tiu broŝuro ne nur al Esperantistoj sed al ĉiuj amikoj de lingvo internacia.

## KORESPONDADO

Deziras korespondi:

S-ro Carlos Velloso--rua 7 de Setembro, 163 --Rio de Janeiro--Brazilio.

S-ro Paul Grieshammer--Oelsnitz i. V. Germanujo.--Bismarckstr. 34.

--S-ro A. H. Lonkington-26 Palm Road--Romford--Essex--Anglujo.

--S-ro Edwin Leavitt Clarke, Worcester, Mass, Usono.

S-ro. H. Reinhold Voigt, Aeussere Hallische-str. 109 Hr, Leipzig. Germanujo, deziras korespondi kun samideanoj de la tuta mondo, precipe kun praarbaranoj, abelistoj, vanilokulturistoj kaj galvanistoj. Ĉiam respondos.

## TARIFO POR ANONCOJ

1 Paĝo	Sm.	16	20\$000
1/2 "	"	9,6	12\$000
1/4 "	"	5,6	7\$000
1/6 "	"	4	5\$000

Por 2 foja anoncado rabato da 10%.

Por 3 " " " " 15%

Por 6 " " " " 25%



HELPAĖONANTOJ DE BRAZILA

ESPERANTISTO

Foram os seguintes os *helpabonantoj* de Brazila Esperantisto durante o anno de 1909:

Brazila Klubo Esperanto, SROJ MURILLO FURTADO, EVERARDO BACKHEUSER, JOÃO KEATING, ALBERTO COUTO FERNANDES, J. B. MELLO SOUZA, LEONEL GONZAGA, HONORIO LEAL, EUSTORGIO WANDERLEY, HERNANI MENDES, EDMUNDO FELIX TRIBOUILLET, JOAQUIM T. ASSUMPTÃO JUNIOR, MANOEL LUIZ CUIABANO E JOSÉ MARTINS DOS SANTOS FILHO.

Os *helpabonantoj* durante o corrente anno sãõ mais os seguintes: Esperanta Petropolis Grupo, D-RO REINALDO GEYER, D-RO ANTONIO CARLOS DE ARRUDA BELTRÃO, G. E. NORDA MATENA Stelo do Pará, JOÃO TEIXEIRA DE SIQUEIRA MAGALHÃES, D-RO ATALIBA AMARAL DE ARAUJO, JOÃO DUARTE DA SILVEIRA, D-RO ALCEBIADES CORREA PAES, D-RO OSCAR NAPOLEÃO GARCIA DE SOUZA, JOÃO ALFREDO DESIDERIO COMBAT, E D-RO TOBIAS R. LEITE.

A todos a Brazila Ligo agradece o valioso auxilio que por este meio nos prestam.

OFICIALA GAZETO ESPERANTISTA

Organo de la Lingva Komitato kaj de la Konstanta Komitato de la Kongresoj

Jara abono . . . . . 5 fr.

Aperas ĉiumonate, krom en Septembro. Ĉiuj esperantistoj devas ĝin aboni

Redakcio kaj administracio, 51 rue de Clichy, Paris.

A PEDRA DO LAR

( LA HEJMOŝTONO )

Societo por la konstruado de domoj per la sistemo de reciproka kunhelpado.

Ĉiu societano pagas ĉiumonate malgrandan sumon por havigi rajton ricevi domon.

Por klarigoj kaj informoj sin turni al Sro. Carlos Pacheco, sekretario.

—RUA BARÃO DE AMAZONAS 108. — NITEROI.—

LA REVUO

Internacia Monata Literatura Gazeto

kun la konstanta kunlaborado de D-ro Zamenhof

Jara abono . . . . . 7 fr.

Redakcio kaj administracio ĉe LIBREJO HACHETE kaj k.o

79, Boulevard St. Germain, Paris

Oni abonas ĉe la Firms

✠ Francisco Alves & C.ia ✠

166 — Rua do Ouvidor — 166

Rio de Janeiro

JAPANA ESPERANTISTO

Internacia ilustrata esperanta revuo—Oficiala organo *Japana Esperanto Asocio* pri Ekstrema-Oriento. Artikolojn pri sciencoj, literaturoj, artoj, industrio. Multaj ilustraĵoj.

Jara abono : 2 yen.; 2 sm.; 2 fr. 10.—Japana Esperantisto, Marunouchi, Tokio.

*Fabrikejo de Ĉaroj*

FIRMO S. JOSE'

*Je la malantaŭaflanko de Villa Ruy Barbosa*

JACINTHO LUIZ GONÇALVES

RIO DE JANEIRO

Vortaro Esperanta Portugala

KOMPILITA DE TOBIAS R. LEITE

Um volume in 16, 176 paĝa . . . . . 1\$500

Aĉetebla ĉe *Francisco Alves & C.* 166, rua do Ouvidor.—Rio de Janeiro.

—Kaj ĉe ĉiuj eldonistoj de «La Revuo».

ĈIUJ ESPERANTISTOJ devas aĉeti sian

meblaron ĉe S-ro Tavares

Strato 7 de Setembro n. 195—RIO DE JANEIRO